

IKA

designed for scientists

IKA Loopster digital

IKA Loopster basic



Indicaciones de seguridad	ES	43
Veiligheidsinstructies	NL	43
Norme di sicurezza	IT	44
Säkerhetsanvisningar	SV	45
Sikkerhedshenvisninger	DA	46
Sikkerhedsanvisninger	NO	46
Turvallisuusohjeet	FI	47
Normas de segurança	PT	48
Υποδείξεις ασφαλείας	EL	49

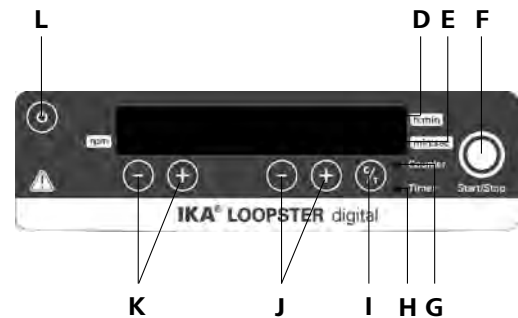
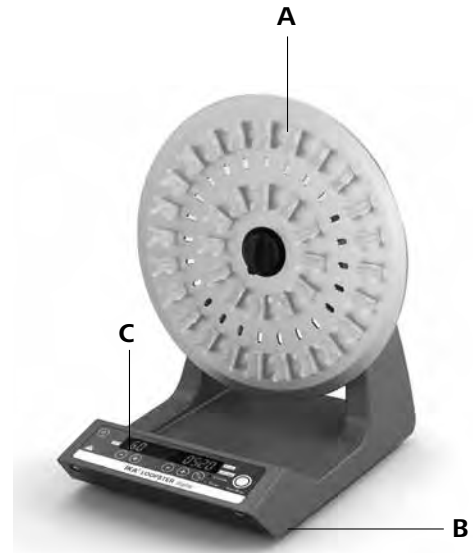
Betriebsanleitung	DE	3
Operating instructions	EN	11
Mode d'emploi	FR	19
Инструкция по эксплуатации	RU	27
使用说明	ZH	35

Wskazówki bezpieczeństwa	PL	49
Bezpečnostní upozornění	CS	50
Biztonsági utasítások	HU	51
Varnostna navodila	SL	52
Bezpečnostné pokyny	SK	52
Ohutusjuhised	ET	53
Drošības Norādes	LV	54
Saugos Reikalavimai	LT	55
Инструкции за безопасност	BG	55
Indicații de siguranță	RO	56

IKA Loopster basic



IKA Loopster digital



N

Pos.	Bezeichnung	(DE)
A	Drehscheibe	
B	Gerätefuß	
C	LED Display	
D	LED Timer h:min	
E	LED Timer min:sec	
F	Taste Start/Stop	
G	LED Counter	
H	LED Timer	
I	Taste Timer	
J	Tasten Einstellung Timer	
K	Tasten Einstellung Drehzahl	
L	Taste Power	
M	LED Power (<i>nur basic</i>)	
N	Anschluss Steckernetzteil	

Item	Designation	(EN)
A	Turntable	
B	Device base	
C	Display LED	
D	Timer h:min LED	
E	Timer min:sec LED	
F	Start/Stop button	
G	Counter LED	
H	Timer LED	
I	Timer button	
J	Timer setting button	
K	Speed setting button	
L	Power button	
M	Power LED (<i>only basic</i>)	
N	AC adapter connection	

Pos.	Désignation	(FR)
A	Disque rotatif	
B	Pied de l'appareil	
C	Écran LED	
D	Minuteur LED h:min	
E	Minuteur LED min:sec	
F	Touche Start/Stop	
G	Compteur LED	
H	Minuteur LED	
I	Touche minuteur	
J	Touche de réglage minuteur	
K	Touche de réglage du régime	
L	Touche Power	
M	LED Power (<i>uniquement basic</i>)	
N	Fiche de branchement bloc secteur	

Sommaire

	Page
Déclaration UE de conformité	19
Explication des symboles	19
Garantie	19
Consignes de sécurité	20
Déballage	20
Utilisation conforme	21
Conseils pratiques	21
Mise en service	21
Accessoires	24
Entretien et nettoyage	25
Codes d'erreurs	25
Caractéristiques techniques	26

Déclaration UE de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux réglementations 2014/35/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE et 2011/65/UE et en conformité avec les normes ou documents normalisés suivant : EN 61010-1, EN 61010-2-051, EN 61326-1, EN 60529 et EN ISO 12100.

Une copie de la déclaration de conformité UE complète peut être demandée.

Explication des symboles



Remarque générale sur un danger



Risque de broyage!

Garantie

En conformité avec les conditions de vente et de livraison d'**IKA**, la garantie sur cet appareil est de 24 mois. En cas de problème entrant dans le cadre de la garantie, veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Mais vous pouvez également envoyer directement l'appareil accompagné du bon de livraison et un descriptif de votre réclamation à notre usine. Les frais de transport restent alors à votre charge.

La garantie ne s'étend pas aux pièces d'usure et n'est pas valable en cas de défauts dus à une utilisation non conforme et un soin et un entretien insuffisants, allant à l'encontre des recommandations du présent mode d'emploi.

Consignes de sécurité

Zu Ihrem Schutz



- Lisez **intégralement** la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez les consignes de sécurité.

- Laissez la notice à portée de tous.
- Attention, seul le personnel formé est autorisé à utiliser l'appareil.
- Respectez les consignes de sécurité, les directives, ainsi que les prescriptions pour la prévention des accidents du travail.
- Portez votre équipement de protection personnel selon la classe de danger du milieu à traiter. Sinon, vous vous exposez à des dangers:
 - aspersion de liquides
 - éjection de pièces
 - happement de parties du corps, cheveux, habits et bijoux.
- Placez l'appareil en aire spacieuse sur une surface plane, stable, propre, non glissante, sèche et ininflammable.
- Les pieds de l'appareil doivent être propres et en parfait état.
- Avant toute utilisation, contrôlez l'état de l'appareil et des accessoires. N'utilisez pas les pièces endommagées.



- **Attention !** Lorsque des éléments sont en mouvement, risque de broyage entre le disque rotatif et le boîtier.

- Positionnez les éprouvettes sur le disque rotatif ou le support de votre choix en toute sécurité.
- Fixez les accessoires et les éprouvettes, sous peine d'endommager ou d'éjecter les récipients agitateur.
- Placer plusieurs éprouvettes de façon régulière.
- Répartissez la charge de manière homogène sur l'appareil.
- La charge déposée ne doit pas dépasser 2 kg. Veuillez vous conformer aux poids maximums tolérés.
- Ne déplacez et ne transportez jamais l'appareil lorsqu'il est en marche et qu'il est branché.
- Réduisez le régime si
 - le milieu est aspergé hors du récipient à cause d'un régime trop élevé
 - le fonctionnement est irrégulier
 - l'appareil et/ou l'éprouvette posé dessus commencent à bouger sous l'effet des forces dynamiques.
- L'appareil n'est pas adapté à un fonctionnement manuel.

- Vous vous exposez à des dangers par
 - les matériaux inflammables
 - les bris de verre causés par l'énergie mécanique des secousses.
- En fonctionnement, l'appareil peut s'échauffer.
- Ne traitez que des milieux pour lesquels l'apport d'énergie pendant l'opération ne pose pas problème. Cela vaut aussi pour les autres apports d'énergie, comme la radiation lumineuse par ex..
- Ne traiter des substances pathogènes que dans des récipients fermés et sous une hotte d'aspiration adaptée. En cas de questions, contacter **IKA**.
- **N'utilisez pas** l'appareil dans les atmosphères explosives, avec des matières dangereuses et sous l'eau.
- La sécurité de l'appareil n'est assurée qu'avec les accessoires décrits dans le chapitre "Accessoires".
- Montez les accessoires uniquement lorsque l'appareil est débranché.
- Débranchez l'appareil avant de retirer le couvercle dans le but de régler l'angle d'inclinaison de la table à secousses.
- N'actionnez pas l'appareil lorsque le couvercle est ouvert.
- Il n'est possible de couper l'alimentation de l'appareil en courant électrique qu'en débranchant la prise de courant ou la prise secteur de l'appareil.
- La prise de courant utilisée pour le branchement sur secteur doit être facile d'accès.
- Après une interruption de l'alimentation électrique, **IKA Loopster basic** redémarre automatiquement. En mode A, l'**IKA Loopster digital** ne redémarre pas automatiquement après une interruption de l'alimentation électrique.

Pour la protection de l'appareil

- Seules les personnes spécialisées sont autorisées à ouvrir l'appareil.
- L'indication de tension de la plaque d'identification doit correspondre avec la tension du réseau.
- Les pièces démontables de l'appareil doivent être reposées sur l'appareil pour empêcher la pénétration de corps étrangers, de liquides, etc..
- Evitez les coups sur l'appareil et les accessoires.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec l'alimentateur d'origine.

Déballage

• Déballage

- Déballez l'appareil avec précaution.
- En cas de dommage, établissez immédiatement un constat correspondant (poste, chemins de fer ou transporteur).

• Volume de livraison

- IKA Loopster basic/digital, selon le type commandé
- Bloc secteur, cf. fig. 1
- Mode d'emploi
- Carte de garantie

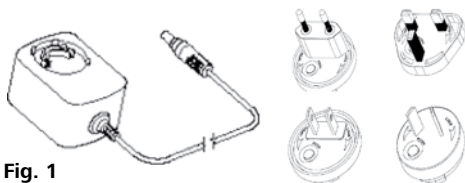


Fig. 1

Utilisation conforme

Application:

Pour mélanger et mettre en mouvement des liquides.

IKA Loopster basic

- Mode continu pour une ou de plusieurs éprouvettes.

IKA Loopster digital

- Mode continu pour une ou de plusieurs éprouvettes.

- Mode minuteur pour une ou de plusieurs éprouvettes.

Secteur d'utilisation:

Environnement de type laboratoire, en intérieur, en recherche, enseignement, artisanat ou industrie.

La protection des l'utilisateur n'est plus assurée:

- si l'appareil est utilisé avec des accessoires non fournis ou non recommandés par le fabricant
- si l'appareil est utilisé de manière non conforme, en ne respectant pas les prescriptions du fabricant
- si des modifications ont été effectuées sur l'appareil ou le circuit imprimé par un tiers.

Conseils pratiques

Les butées pour tubes peuvent être enlevées individuellement afin de fixer des tubes de tailles variables sur le disque rotatif.

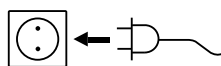
L'angle d'inclinaison du disque rotatif peut être réglé de 0 à 90°.

Le palier central du disque rotatif est équipé d'un accouplement patinant. De cette manière il est possible de tourner le disque dans la position voulue pour placer les butées pour tubes.

Mise en service

- Vérifier si la tension du bloc secteur coïncide avec l'indication sur la plaque signalétique.
- Reliez l'appareil à l'adaptateur secteur/la prise secteur normalisée, valeur de raccordement, voir le chapitre "Caractéristiques techniques".
- Tenez également compte des conditions ambiantes listées dans les données techniques.

- Après une interruption de l'alimentation électrique, **IKA Loopster basic** redémarre automatiquement. En mode A, l'**IKA Loopster digital** ne redémarre pas automatiquement après une interruption de l'alimentation électrique.



Si ces conditions sont remplies, l'appareil est prêt à fonctionner après avoir connecté la prise de secteur.

IKA Loopster basic

Le bloc secteur est approprié de 100 V à 240 V. Placez un adaptateur approprié pour le pays correspondant, avant relier le bloc secteur et la prise secteur.



Mise en marche de l'appareil

Allumez l'appareil en appuyant sur la touche "Power" (**L**).

→ Le témoin LED (**M**) est vert.



Mise en marche de l'appareil

Appuyez sur la touche "Start/Stop" (**F**) pour lancer les secousses.

L'appareil adopte le régime pré-réglé de 20 rpm.



Arrêt de l'appareil

Appuyez sur la touche "Start/Stop" (**F**) pour arrêter les secousses.



Arrêter l'appareil

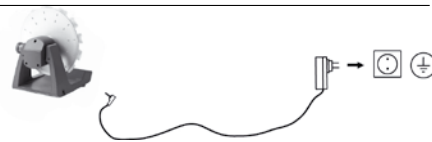
Arrêtez l'appareil en appuyant sur la touche "Power" (**L**).

→ Le témoin LED (**M**) s'éteint.



IKA Loopster digital

Le bloc secteur est approprié de 100 V à 240 V. Placez un adaptateur approprié pour le pays correspondant, avant relier le bloc secteur et la prise secteur.



Mise en marche de l'appareil

Allumez l'appareil en appuyant sur la touche "Power" **(L)**.



À l'écran, s'affichent dans l'ordre donné :

- L'image de test
- La version du logiciel
- Le mode d'exploitation
- Les valeurs et paramètres réglés



Réglage de la vitesse de rotation

Réglez le régime de 5 à 80 rpm avec les touches "Réglage du régime" **(K)** sur un pas de 1.



Minuteur/Compteur

Sélectionnez "Compteur" ou "Minuteur" **(I)**.



Minuteur

Le minuteur commence le compte à rebours de la valeur réglée. Une fois le mouvement de secousses terminé, le minuteur s'arrête automatiquement.

→ Un signal acoustique est émis trois fois, le "minuteur" LED **(H)** passe au rouge.

Compteur

Le compteur relève le temps écoulé entre le début et la fin des secousses.

→ Le "compteur" LED **(G)** passe au rouge.

Lorsque vous appuyez sur la touche "Start/Stop" **(F)** pour arrêter les secousses, le temps relevé s'affiche. Lorsque vous redémarrez le compteur, il repart de zéro.

Pour permuter entre compteur et minuteur et vis versa, appuyez sur la touche "Minuteur" **(I)**.

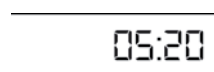


Réglage

Régler le compteur/minuteur entre 1 sec. et 99 h 59 min. à l'aide des touches "Réglage minuteur plus/moins" **(J)**.

Lancez les secousses en appuyant sur la touche "Start/Stop" **(F)**.

La dernière valeur réglée sur le minuteur est enregistrée et peut être réutilisée pour la secousse suivante.



Remettre à 0

Pour remettre le "Minuteur" à zéro, appuyez simultanément sur les touches "Minuteur Moins" et "Minuteur Plus" **(J)**



Mise en marche de l'appareil

Appuyez sur la touche "Start/Stop" **(F)** pour lancer les secousses. L'appareil démarre en adoptant les paramètres voulus.



Arrêt de l'appareil

Appuyez sur la touche "Start/Stop" **(F)** pour arrêter l'appareil.



Arrêt de l'appareil

Arrêtez l'appareil en appuyant sur la touche "Power" **(L)**.



Modes d'exploitation A et B

Mode d'exploitation A

L'appareil ne redémarre pas après une coupure de courant.

Mode d'exploitation B

L'Appareil redémarre avec les mêmes valeurs après une coupure de courant et affiche dans un intervalle précis le symbole (Pr) qui indique une coupure de courant.

Permuter entre les modes d'exploitation

Pour changer de mode d'exploitation, éteignez l'appareil. Maintenez la touche "Start/Stop" **(F)** enfoncée et appuyez sur la touche "Power" **(L)**.

Réglage de l'angle d'inclinaison du disque rotatif

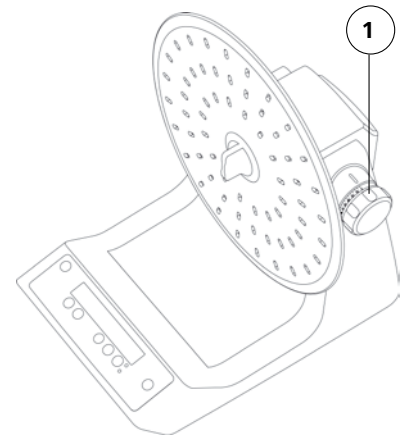


Attention ! Ne modifiez pas l'angle d'inclinaison tout pendant que l'appareil est en marche !

Maintenez l'appareil en marche en appuyant sur la touche "Start/Stop" **(F)**. Ne retenez pas l'appareil avec vos mains !

Arrêtez l'appareil en appuyant sur la touche "Power" **(L)**.

- L'angle d'inclinaison du disque rotatif peut être réglé entre 0 et 90°.
- Commencez par desserrer le bouton rotatif **(1)** puis mettez le disque rotatif dans la position souhaitée. Ensuite, resserrez le bouton rotatif.



Montage/démontage du disque rotatif



Attention ! Ne retirez pas le disque rotatif **(2)** tout pendant que l'appareil est en marche !

Maintenez l'appareil en marche en appuyant sur la touche "Start/Stop" **(F)**. Ne retenez pas l'appareil avec vos mains !

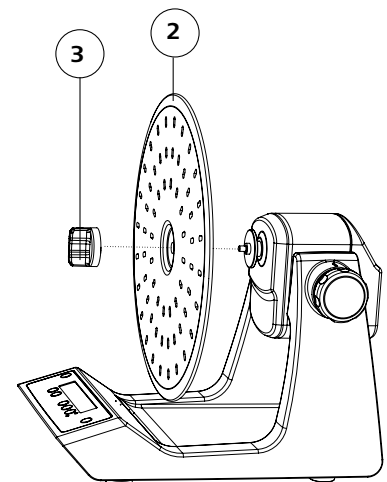
Arrêtez l'appareil en appuyant sur la touche "Power" **(L)**.

Démontage







- Déserrez la vis **(3)**.
- Retirez le disque rotatif **(2)**.

Montage

- Procédez dans l'ordre inverse pour le montage.

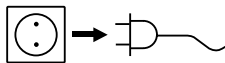


Accessoires

	Désignation	Description
	Adaptateur pour éprouvettes DS 1	Montez le disque rotatif avec les 48 clips für 48x Eppendorf-Röhrchen 1,5 ml, Ø 10 mm
	Adaptateur pour éprouvettes DS 2	Montez le disque rotatif avec les 24 clips 24 x 5 ml tubes Ø 12 mm
	Adaptateur pour éprouvettes DS 3	Montez le disque rotatif avec les 20 clips 20 x 15 ml tubes Ø 16 mm
	Adaptateur pour éprouvettes DS 4	Montez le disque rotatif avec les 12 clips 12 x 30 ml tubes Ø 25 mm
	Adaptateur pour éprouvettes DS 5	Montez le disque rotatif avec les 12 clips 12 x 30 ml tubes Ø 28 mm
	Disque universel DS 6	Disque rotatif avec perforation universelle, pour 32, 24, 12 ou 8 clips pour 36 tubes Eppendorf, pour 24 x 5 ml tubes Ø 12 mm, pour 12 x 15 ml tubes Ø 16 mm, pour 8 x 30 ml tubes Ø 25 mm, pour 8 x 30 ml tubes Ø 28 mm.
	Clips de rechange ø 10 DS 6.1	Sachet de 12 clips de rechange et 12 vis PT
	Clips de rechange ø 12 DS 6.2	Sachet de 12 clips de rechange et 24 vis PT
	Clips de rechange ø 16 DS 6.3	Sachet de 12 clips de rechange et 24 vis PT
	Clips de rechange ø 25 DS 6.4	Sachet de 12 clips de rechange et 24 vis PT
	Clips de rechange ø 28 DS 6.5	Sachet de 12 clips de rechange et 24 vis PT

Entretien et nettoyage

L' appareil ne nécessite pas d'entretien



Débranchez la prise secteur pour le nettoyage.

- Nous recommandons de porter des gants de protection pour le nettoyage
- Ne jamais placer les appareils électriques dans le produit de nettoyage pour le nettoyer.
- Lors du nettoyage, évitez toute infiltration d'humidité dans l'appareil.
- Avant d'employer une méthode de nettoyage ou décontamination autre, l'utilisateur est tenu de s'informer auprès de **IKA**.

Ne nettoyez les appareils **IKA** qu'avec les produits de nettoyage autorisés par **IKA**: eau tensioactive / Isopropanol.

La commande de pièces de rechange

Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer:

- le type de l'appareil
- le numéro de fabrication, voir la plaque d'identification
- le numéro de position et la désignation de la pièce de rechange, le tableau des pièces de rechange et catalogue des pièces de rechange.

Réparation

En cas de réparation n'envoyez que des appareils nettoyés et exempts de matières nocives pour la santé.

Pour ce faire, utilisez le formulaire "Certificat de régularité" que vous pouvez télécharger sur le site Web d'**IKA**. Renvoyez l'appareil dans son emballage d'origine. Les emballages de stockage ne sont pas suffisants pour le renvoi. Utilisez un emballage de transport supplémentaire adapté.

Codes d'erreurs

IKA Loopster basic

Si une erreur survient, celle-ci est signalée par un son audible et la LED «Power» clignote.

Procédez alors comme suit:

- ☞ Éteignez l'appareil.
- ☞ Effectuez les mesures rectificatives tel que décrit ci-dessous.
- ☞ Pour finir, redémarrez l'appareil.

Code d' erreur	Cause	Conséquence	Correction
	Moteur bloqué ou surcharge	Moteur coupé	<ul style="list-style-type: none">- Éteignez l'appareil.- Réduisez la sollicitation du moteur et vérifiez que les éléments mobiles fonctionnent bien.- Effectuer un redémarrage.

Si le défaut persiste après les mesures prescrites ou si un autre code d'erreur s'affiche

- Adressez-vous au département de service d' **IKA**.
- Envoyez l'appareil avec un bref descriptif de l'erreur.

IKA Loopster digital

Lorsqu'une erreur se produit, celle-ci est affichée à l'aide d'un code d'erreur sur l'écran à DEL, par ex. Er 4.

Procédez alors comme suit:

- ☞ Éteignez l'appareil.
- ☞ Effectuez les mesures rectificatives tel que décrit ci-dessous.
- ☞ Pour finir, redémarrez l'appareil.

Code d' erreur	Cause	Conséquence	Correction
Er 3	Température interne de l'appareil trop élevée	Moteur coupé	<ul style="list-style-type: none">- Éteignez l'appareil.- Laisser refroidir l'appareil.
Er 4	Moteur bloqué ou surcharge	Moteur coupé	<ul style="list-style-type: none">- Éteignez l'appareil.- Réduisez la sollicitation du moteur et vérifiez que les éléments mobiles fonctionnent bien.- Effectuer un redémarrage.

Si le défaut persiste après les mesures prescrites ou si un autre code d'erreur s'affiche

- Adressez-vous au département de service d' **IKA**.
- Envoyez l'appareil avec un bref descriptif de l'erreur.

Caracéristiques techniques

Bloc d'alimentation

Input	V	100 ... 240
	A	0,8
	Hz	50/60
Output	Vdc	24
		24W.LPS
		(Limited power source)
Classe de protection		2 (isolation double) <input type="checkbox"/>

Agitateur

		IKA Loopster basic	IKA Loopster digital
Tension continue	V		24
Puissance absorbée max. de l'appareil	W		24
Puissance absorbée par le moteur	W		16
Puissance fournie moteur	W		9
Type de mouvement			rotation
Poids de secousse toléré	kg		2
Angle d'inclinaison du disque rotatif	°		0 ... 90
Réglage de l'angle d'inclinaison du disque rotatif			continu
Vitesse de rotation min.	rpm	-	5
Vitesse de rotation fixe	rpm	20	-
Vitesse de rotation max.	rpm	-	80
Écart de régime	%	10	5
Réglage de la vitesse de rotation		-	pas de 1 rpm
Affichage vitesse de rotation		-	LED à 7 segments
Minuteur		-	oui
Affichage minuteur		-	LED à 7 segments
Mode de fonctionnement		Fonction continue	Fonction minuteur et continue
Réglage minuteur min.	sec	-	1
Réglage minuteur max.	h:min	-	99 h 59 min
Dimensions totales (L x p x h)	mm	300x360x300	300x360x300
Poids	kg	3	3
Admiss. durée de mise en circuit	%		100
Admiss. température ambiante	°C		+ 4 ... + 50
Admiss. humidité ambiante (rel.)	%		80
Degré protection selon DIN EN 60529			IP 21
Catégorie de surtension			II
Classe de protection			II
Degré de pollution			2
Diamètre du disque rotatif	mm		300
Hauteur max. d'utilisation de l'appareil	m		max. 2000

Sous réserve de modifications techniques !